

D O D A T O K č. 02445/2012-PNZ -P40937/05.02
k nájomnej zmluve č. PNZ -P40937/05.00

uzatvorený medzi :

Čl. I

Zmluvné strany

Prenajíateľ:

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36

štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná, generálna riaditeľka

Ing. Róbert Poloni, námestník generálnej riaditeľky

zastúpený riaditeľom Regionálneho odboru SPF v Bardejove

Ing. Vladimírom Jurekom podľa poverenia č.j. DE/2012/048481-110 zo dňa 8.10.2012

bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

číslo účtu: 7000001638/8180

IČO: 17 335 345

DIČ: 2021007021

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B
(ďalej len "prenajíateľ")

a

Nájomca:

Obchodné meno: Akbaries, s.r.o.

Sídlo: Andrejová 22, PSČ 08637 Šarišské Čierne

štatutárny orgán: MVDr. Asadullah Akbari - konateľ

bankové spojenie: VÚB Bardejov

číslo účtu: 1335336053/0200

IČO: 36461695

IČ DPH: SK2020027416

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Prešov, Oddiel: Sro, vložka 11704/P

(ďalej len "nájomca")

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve :

Čl. II

1. Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2012 a nasledujúci rok 2013 na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2012

2. Nájomca sa zaviazal spätne uhradiť bezdôvodné obohatenie z titulu užívania pozemkov bez nájomnej zmluvy vo výške dvojročného nájomného z výmery 68,8794 ha poľnohospodárskej pôdy v katastrálnom území Andrejová v súlade s ustanovením § 106, 107, a 451 OZ za rok 2010 vo výške 381,92 Eur a za 2011 vo výške 381,92 Eur, v celkovej sume 763,84 Eur, slovom sedemstošesťdesiattri eur a osemdesiatštyri centov.

3. Nájomca svoj záväzok z titulu bezdôvodného obohatenia za užívanie pozemkov bez právneho titulu podľa bodu 2, čl. II tohto dodatku k nájomnej zmluve uznáva, hoci mu je známa skutočnosť, že časť bezdôvodného obohatenia za obdobie dlhšie ako dva roky pre účinnosť tohto dodatku je premlčané a zaväzuje sa ho uhradiť do 30 dní od účinnosti dodatku. V prípade, ak nájomca nesplní svoj záväzok podľa predchádzajúcej vety, je prenajímateľ bez ďalšieho oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy. Odstúpenie od zmluvy prenajímateľ doručí nájomcovi v písomnej forme prostredníctvom pošty na adresu nájomcu uvedenú v tejto zmluve alebo na inú adresu písomne určenú nájomcom na doručovanie písomností.

Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2012, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere :

Celková výmera užívaných pozemkov		532,4407	ha
z toho:	vlastnícky doloženej pôdy	454,0000	ha
Prenájom od SPF celkom		78,4407	ha
z toho :	SR -SPF	9,3015	ha
	NV-SPF	69,1392	ha

Prenajatá výmera v roku 2012 v ha :

Vlastníctvo		stav k 1.1.2012	úbytok/nárast v r.2012	stav k 15.10.2012
SR-SPF		8,7819	0,5196	9,3015
NV-SPF		0,2798	68,8594	69,1392
SPF celkom		9,0617	69,3790	78,4407
Známy vlastník			454,0000	454,0000
Prenajatá výmera spolu		9,0617	523,3790	532,4407

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha
 Stav k 15.10.2012 :
 príloha č.1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou dodatku

Čl. IV

1. Výpočet výšky nájomného pre rok 2012 a 2013

Ročná sadzba nájomného bola dohodnutá vo výške určeného 1,5% z priemernej hodnoty pôdy, u zastavaných plôch a nádvorí, bola priemerná sadzba nájomného dohodnutá vo výške určeného 2,5% priemernej hodnoty pôdy (príloha č.2).

Celková výmera prenajatých pozemkov v správe SPF :		78,4407 ha
z toho :	poľnohospodárska pôda	12,8895 ha
	ostatné plochy TTP	63,5648 ha
	zastavané plochy a nádvoría	1,9864 ha

Celková výška nájomného za pozemky v správe SPF za rok 2012 EUR **431,72**
slovom štyristotridsaťjedna eur a sedemdesiatdva centov

1. splátka nájomného za rok 2012, splatná k 30.9.2012 EUR -
2. splátka nájomného za rok 2012, splatná k 15.12.2012 EUR **431,72**

Bezdôvodné obohatenie za upresnenú výmeru po ROEP	Rok 2010	68,8794 ha	EUR	381,92
---	----------	------------	-----	--------

Bezdôvodné obohatenie za upresnenú výmeru po ROEP	Rok 2010	68,8794 ha	EUR	381,92
---	----------	------------	-----	--------

Nájomné na rok 2013 EUR **431,72**

1. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 30.9.2013 EUR 215,86
2. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 15.12.2013 EUR 215,86

V prílohe č.2 sú tabuľky k inventarizácii pôdy a výpočet nájomného v k.ú. so zapísaným ROEP a PPU a bez ROEP a PPU.

2 Zmluvné strany sa dohodli, že ročné nájomné za rok 2013 a nasledujúce roky za prenajaté pozemky je určené dohodou vo výške 431,72 €, slovom štyristotridsaťjedna eur sedemdesiatdva centov.

3. Nájomca sa zaväzuje platiť nájomné v 2 splátkach, a to k 30.9. a 15.12. kalendárneho roka.

Čl. V

Osobitné ustanovenia nájomnej zmluvy č. P40937/05.00 sa dopĺňajú v čl. X odsekmi č. 9, 10 nasledovne:

9. Nájomca súhlasí so zverejnením tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že dodatok bude zverejnený v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ju zverejniť.

10. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu dodatkov k nájomnej zmluve v rozsahu uvedenom v predchádzajúcom odseku č.9 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.

Čl. VI

1. Tento dodatok je vyhotovený v 5 rovnopisoch (1 rovnopis obdrží nájomca, 4 prenajímateľ) a tvorí nedeliteľnú súčasť nájomnej zmluvy číslo PNZ-P40937/05.00 vrátane špecifikácie predmetu nájmu.
2. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy zostávajú nezmenené.
3. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok podpísali.
4. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Bratislave, dňa

V . Bardejove, dňa

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....
Ing. Gabriela Matečná
generálna riaditeľka
zastúpená podľa poverenia
č.j. DE/2012/048481-110 zo dňa 8.10.2012
Ing. Vladimírom Jurekom, riaditeľ RO

.....
MVDr. Asadullah Akbari
konateľ

.....
Ing. Róbert Poloni
námestník generálnej riaditeľky
zastúpený podľa poverenia
č.j. DE/2012/048481-110 zo dňa 8.10.2012
Ing. Vladimírom Jurekom, riaditeľ RO

Príloha č.1

Zoznam parciel C – príloha k dodatku č. . 02245/2012-PNZ -P40937/05.02

Obec: Andrejová

Okres: Bardejov

Kat. územie: Andrejová

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
38	1761	13	I	0	1		494	0,00	0,00
170/1	5703	14	I	0	1		250	0,00	0,00
177/3	524	7	I	0	1		90	0,00	0,00
247/3	1 5521	13	I	0	1	1043	3723	49,02	1 656,00
248	823	13	I	0	1	224	219	10,51	0,00
249/3	985	13	I	0	1		289	0,00	0,00
251/3	1524	13	I	0	1		514	0,00	0,00
251/4	5374	13	I	0	1		2125	0,00	651,00
252/7	7760	13	I	0	1		222	0,00	0,00
256	253	13	I	0	1		10	0,00	0,00
257	1831	14	I	0	1		383	0,00	0,00
346	924	7	I	0	1		308	0,00	308,00
347	360	13	I	0	1		15	0,00	15,00

399	1774	2	E	0	1		106	0,00	76,00
402/2	3011	7	E	0	1		1092	0,00	969,00
403/1	750	13	E	0	1		70	0,00	69,00
403/2	1765	13	E	0	1		166	0,00	166,00
403/3	2738	13	E	0	0	51	195	2,42	85,00
404	2 8179	14	E	0	1	229	926	10,76	30,00
409/1	16 8052	14	E	0	1	5213	2585	245,01	0,00
409/2	1 9741	14	E	0	1	416	2216	19,54	14,00
410	2 7756	7	E	0	1	753		26,55	582,00
413/1	23 5140	7	E	0	1	7760	2 3205	273,54	6 001,00
414/1	2 3815	7	E	0	1		3838	0,00	3 730,00
414/2	5871	7	E	0	1		221	0,00	207,00
414/3	967	13	E	0	1		126	0,00	109,00
415	10 5080	7	E	0	1	4321	1 4902	152,30	18 266,00
416/1	7 1084	7	E	0	1	1703	9405	60,02	177,00
417/2	745	7	E	0	1	127		4,48	0,00
417/3	1123	7	E	0	1			0,00	0,00
437/1	19 9042	7	E	0	1	6278	2 2352	221,28	22 480,00
438	1 0790	14	E	0	1	643	2627	30,24	176,00
439	1 5099	7	E	0	1		2486	0,00	0,00
440	6930	14	E	0	1	850	118	39,95	39,00

441	1 9745	14	E	0	1	737	1 3900	34,63	230,00
442/2	6072	7	E	0	1		447	0,00	168,00
456	3 6638	7	E	0	1	46	6740	1,62	3 721,00
457	1 3084	14	E	0	1	3	1362	0,13	39,00
458	5768	7	E	0	1		660	0,00	317,00
459	3159	13	E	0	1	1	582	0,06	488,00
460	9 5348	7	E	0	1	23	1 5598	0,82	14 935,00
461	1 8724	14	E	0	1	15	1594	0,69	85,00
462/1	14 8946	7	E	0	1	610	1 9361	21,50	627,00
462/2	2 4589	7	E	0	1	36	3996	1,28	0,00
463	1 1172	7	E	0	1	18	2715	0,62	0,00
465	1 3935	7	E	0	1	738	3155	26,01	271,00
474/1	1 1641	7	E	0	1		9117	0,00	0,00
475	1 8188	14	E	0	1	120	6908	5,61	0,00
478	6081	13	E	0	1	95	2020	4,47	0,00
480	1 4395	2	E	0	1	129	6538	6,06	163,00
481/1	17 8538	2	E	0	1	1335	3 0402	62,72	31 477,00
483/1	6840	7	E	0	1		4614	0,00	0,00
484	4 3551	2	E	0	1	849	7893	39,92	8 311,00
485	11 5087	2	E	0	1	2151	1 0654	101,11	12 362,00
486/1	8146	14	E	0	1	237	494	11,14	194,00
487/1	7 5927	7	E	0	1	762	9102	26,85	7 610,00

488/1	1 3200	7	E	0	1		4974	0,00	3 799,00
488/2	443	13	E	0	1		148	0,00	71,00
489	3 5994	7	E	0	1		3 2361	0,00	287,00
490	2 3878	7	E	0	1	1464	9197	51,60	318,00
491	1 0362	7	E	0	1	359	595	12,65	954,00
492	4810	7	E	0	1	155	2538	5,45	98,00
493	5 6947	2	E	0	1	1454	1 1701	68,33	10 577,00
495	7 9463	2	E	0	1	2320	1 4397	109,06	16 634,00
496	2 5417	7	E	0	1	1157	4112	40,78	3 213,00
497	8 9976	14	E	0	1	1505	4 5350	70,74	964,00
498	7398	14	E	0	1	22	5763	1,05	1 713,00
499	18 7762	2	E	0	1	1323	2 4405	62,17	24 406,00
500	24 4072	7	E	0	1	8588	4 7119	302,72	47 192,00
501	3811	13	E	0	1	11	1786	0,51	871,00
502	3 6545	7	E	0	1	1821	6692	64,18	8 475,00
503	5164	13	E	0	1	33	1004	1,57	781,00
504	7 7247	2	E	0	1	876	1 2362	41,19	12 852,00
505	7 4980	7	E	0	1	1549	1 4467	54,60	9 153,00
506/1	5 8609	7	E	0	1	1067	6741	37,59	6 912,00
506/1	5 8609	7	E	0	1	1067	6741	37,59	6 912,00
506/2	4 8122	7	E	0	1	1197	2837	42,19	4 013,00

506/3	1842	13	E	0	1	516	235	24,25	736,00
507	3 6669	7	E	0	1		6469	0,00	4 486,00
508	6 1162	7	E	0	1	8	1 1497	0,30	1 125,00
510	6788	13	E	0	1		989	0,00	242,00
512	1 3070	7	E	0	1		2721	0,00	1 926,00
513	1733	14	E	0	1		494	0,00	494,00
514	7 9078	7	E	0	1	669	9322	23,59	9 676,00
515	9 2338	7	E	0	1	4966	9509	175,07	14 096,00
524	7 0638	7	E	0	1		238	0,00	2,00
527	6 6612	7	E	0	1		276	0,00	163,00
529	5 7620	7	E	0	1		5868	0,00	25,00
530	4473	14	I	0	1		31	0,00	0,00
531	12 4299	7	E	0	1		387	0,00	0,00
534	1 5073	7	E	0	1		1106	0,00	1 106,00
535/1	3 2969	7	E	0	1		4841	0,00	3 517,00
535/2	6053	7	E	0	1		1058	0,00	1 047,00
536	4 3860	14	E	0	1		1755	0,00	201,00
537	3 5821	7	E	0	1		407	0,00	406,00
539	4 2282	7	E	0	1		8053	0,00	7 816,00

541	2 1266	7	E	0	1		2 1075	0,00	20 833,00
543	2 1645	7	E	0	1		2 1601	0,00	18 528,00
545/2	5412	14	E	0	1		688	0,00	0,00
545/3	7250	14	E	0	0		1667	0,00	88,00
546	1 8997	14	E	0	1		50	0,00	0,00
547/1	29 6697	7	E	0	1	7092	2 6341	249,98	25 888,00
548	6 4838	7	E	0	1	389	5111	13,71	5 370,00
549	3 1965	14	E	0	1	1587	4172	74,59	89,00
550	5500	14	E	0	1		69	0,00	0,00
551	9 0213	7	E	0	1	3277	8974	115,51	11 869,00
552	6 2679	7	E	0	1	1753	6543	61,80	702,00
553	3 5271	7	E	0	1	2375	4404	83,72	2 011,00
554	2 9127	7	E	0	1	1910	3320	67,32	9,00
555	5 8615	7	E	0	1	2712	7638	95,59	10 021,00
556	4210	13	E	0	1	269	423	12,65	415,00
558	4608	7	E	0	1		177	0,00	177,00
559	2 9749	14	E	0	1	1055	4169	49,56	888,00
560	7103	7	E	0	1		452	0,00	320,00
561	7534	7	E	0	1	114	17	4,04	77,00
562	2 4862	14	E	0	1	1361	2916	63,99	2 441,00
563	7716	7	E	0	1	234	1938	8,24	446,00
564	6686	7	E	0	1	311	446	10,99	411,00

Sumárne údaje za k.ú.:Andrejová

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 or.pôda	75 4764	9	1 0437	11 8458	12 8895	490,56	5 567,43	6 057,99
7 TTP	314 9761	63	6 6342	45 4826	52 1168	2 338,49	16 032,48	18 370,97
13 zast.pl.	7 4386	22	2243	1 7621	1 9864	105,46	828,27	933,73
14 ost.pl.	59 0288	24	1 3993	10 0487	11 4480	657,63	4 723,01	5 380,64
Spolu:	456 9199	118	9 3015	69 1392	78 4407	3 592,14	27 151,19	30 743,33

Sumárne údaje

DP	Parcely		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2-or.pôda	75 4764	9	1 0437	11 8458	12 8895	490,56	5 567,43	6 057,99
7-TTP	314 9761	63	6 6342	45 4826	52 1168	2 338,49	16 032,48	18 370,97
13- zast.pl.	7 4386	22	2243	1 7621	1 9864	105,46	828,27	933,73
14-ost.pl.	59 0288	24	1 3993	10 0487	11 4480	657,63	4 723,01	5 380,64
Spolu:	456 9199	118	9 3015	69 1392	78 4407	3 592,14	27 151,19	30 743,33

Legenda pre druh pozemku:

2 - orná pôda, 7 - trvalý trávny porast, 13 - zastavaná plocha a nádvorie, 14 - ostatná plocha

k.ú. so zapísaným ROEP, PPÚ								
katastrálne územie	druh pozemku			% z hodnoty	druh pozemku			% z hodnoty
	orná pôda *			1,5	TTP**			1,5
	hodn.pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €
Andrejová	707,36	1,0437	11,8458	136,76	284,87	8,0335	55,5313	271,62
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
spolu		1,0437	11,8458	136,76		8,0335	55,5313	271,62

katastrálne územie	druh pozemku****			% z hodnoty	nájom spolu v €
	zastavané plochy a nádvorcia			2,5	
	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	
Andrejová	470,05	0,2243	1,7621	23,34	431,72
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
spolu		0,2243	1,7621	23,34	431,72

* - zahnutá orná pôda, vinice, chmellnice, záhrady a ovocné sady

** - zahnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

*** - zahrnuté orná pôda, vinice, chmellnice, záhrady a ovocné sady, TTP, ostatná plocha a vodné plochy

****-zahrnuté zastavané plochy a nádvorcia a pozemky v rámci hospodárskych dvorov

k.ú s nezapísaným ROEP									
katastrálne územie	druh pozemku			% z hodnoty	druh pozemku****			% z hodnoty	nájom spolu v €
	orná pôda ***			1,5	zastavané plochy a nádvorcia			2,5	
	hodn.pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	
				0,00				0,00	0,00
				0,00				0,00	0,00
				0,00				0,00	0,00
spolu		0,0000	0,0000	0,00		0,0000	0,0000	0,00	0,00

Sumár za všetky kú	nájom v €		výmera v ha	
orná *, ttp, ostatná	408,38	76,4543	orná *, ttp, ostatná	76,4543
zastavaná	23,34	1,9864	zastavaná	1,9864
spolu	431,72	78,4407	spolu	78,4407